

**Рамочная конвенция по защите
Морской среды Каспийского моря**

Distr.: General
12 December 2008
Русский
Original: English

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Вторая сессия

Тегеран, 10 – 12 ноября 2008г.

Доклад конференции

Настоящий доклад, содержащий краткий отчет о второй сессии Конференции Сторон Рамочной Конвенции по защите морской среды Каспийского моря (Тегеранской конвенции), подготовлен временным Секретариатом для информации и удобства участников.

Открытие сессии (пункт 1 Повестки дня)

1. Вторая сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (КС-2) состоялась в Тегеране, Исламская Республика Иран, с 10 по 12 ноября 2008 года. Заседания проходили в Комплексе для проведения международных конференций Райезан.

2. Сессия была открыта г-ном Расимом Саттарзаде, представлявшим действующего председателя г-на Гуссейна Багирова, Министра окружающей среды Азербайджанской Республики. В своём вступительном слове г-н Саттарзаде приветствовал участников сессии и выразил свою признательность Правительству принимающей стороны за организацию и проведение второй сессии Конференции Сторон. Г-н Саттарзаде подтвердил, что Азербайджанское Правительство, ставшее принимающей стороной первой сессии Конференции Сторон, уделяет особое внимание Тегеранской конвенции и пожелал делегациям успешного проведения сессии.

3. На сессии присутствовали представители пяти Договаривающихся Сторон Тегеранской конвенции, а также наблюдатели от межправительственных и неправительственных организаций, включая Программу развития ООН, Европейскую комиссию, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международную морскую организацию, Комиссию по защите Чёрного моря от загрязнения и Каспийскую экологическую программу.

Организационные вопросы (пункт 2 Повестки дня)

4. Сессия путем аккламации избрала своим Председателем г-на Багхера Набави, Заместителя руководителя Департамента окружающей среды и Национального координатора Каспийской экологической программы И.Р.Иран. В своей

приветственной речи г-н Набави напомнил об успешном проведении первой сессии Конференции Сторон и выразил огромную благодарность принимавшей стороне – Азербайджану – за отличное решение организационных вопросов и большое гостеприимство. Напомнив собравшимся на сессии о важных результатах, достигнутых в Баку, г-н Набави обрисовал в общих чертах задачи, стоящие перед делегациями на второй сессии Конференции Сторон, подчеркнув, что настало время выполнения Конвенции на основе ранее достигнутых результатов. Особая благодарность была выражена международным организациям, оказывавшим на протяжении прошедших лет поддержку процессу Конвенции, продолжение такой поддержки было признано необходимым.

5. Было предложено избрать главу временного Секретариата г-на Фредерика Шлингеманна сопредседателем, а, учитывая, что принимающей стороной третьей сессии Конференции Сторон будет Республика Казахстан, делегацию Казахстана просили обеспечить осуществление полномочий Заместителя председателя. В соответствии с Правилами процедуры временный Секретариат исполнял функции докладчика.

6. Временный Секретариат представил предварительную Повестку дня (TC/COP2/1/Rev.2), которая была одобрена с поправками. Сессия согласилась с организацией своей работы в соответствии с тем как это предложено в документе Предварительная организация работы (TC/COP2/1/Add.2), в том числе – проведение подготовительных сессий в понедельник и вторник 10-11 ноября 2008 года соответственно, и сегмент высокого уровня для принятия Заявления министров на КС-2 – в среду 12 ноября 2008 года.

7. В соответствии с Правилами процедуры наблюдатели, перечисленные в Списке наблюдателей, распространенном временным Секретариатом (TC/COP2/1/Add.3), были без возражений допущены на сессию.

Доклад о проверке полномочий представителей на второй сессии Конференции Сторон (пункт 3 Повестки дня)

8. Временный Секретариат приступил к вопросу о полномочиях, обратившись с просьбой ко всем делегациям предоставить полномочия до окончания первой сессии в соответствии с Правилами процедуры. Впоследствии в соответствии с Правилем 10 Правил процедуры Бюро сессии проверило все полномочия и представило об этом доклад сессии.

Стратегическая программа действий Конвенции (пункт 4 Повестки дня)

9. Первый день рабочих заседаний был в основном посвящен завершению работы над Стратегической программой действий Конвенции, которая будет служить направляющим документом для осуществления Тегеранской конвенции и будущих протоколов к ней на протяжении последующих 10 лет. После обстоятельного рассмотрения остававшихся вопросов документ был согласован за исключением а) вопросов имеющих отношение к учреждению Регионального центра в контексте проекта Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в

случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью, и b) охвата и сути регионального сотрудничества по управлению, защите, восстановлению и рациональному использованию морских живых ресурсов Каспийского моря.

Доклад о состоянии дел с разработкой приоритетных протоколов к Тегеранской конвенции (пункт 5 Повестки дня)

10. Второй день рабочих заседаний открылся с обсуждения Доклада о состоянии дел с протоколами (TC/COP2/3). С учетом продвинутой стадии переговоров делегации согласились, что для завершения переговоров по протоколам должна быть предоставлена поддержка в полном объеме, что позволит принять и подписать протоколы на третьей сессии Конференции Сторон.

Взаимосвязь между рыболовством и защитой морской среды Каспийского моря (пункт 6 Повестки дня)

11. После рассмотрения обзорного документа «Взаимосвязь между рыболовством и защитой морской среды Каспийского моря» (TC/COP2/4) делегации пришли к соглашению о необходимости дальнейшего исследования возможностей для укрепления межправительственного сотрудничества в целях сохранения и рационального использования водных биоресурсов Каспийского моря, подчеркнув необходимость продолжить совместные усилия для подготовки межправительственного соглашения по данному вопросу.

Программа работы и бюджет (пункт 7 Повестки дня)

12. Была принята Программа работы Конвенции на период между второй и третьей сессиями Конференции Сторон (параграф 3 Заявления, Приложение 1). Программа работы, представленная в качестве Приложения 3, предлагает ряд мероприятий, включая завершение работы над проектами протоколов в приоритетных областях, вызывающих беспокойство, разработку регионального и национальных планов выполнения протоколов, расширенное вовлечение заинтересованных сторон, а также подготовку к третьей сессии Конференции Сторон.

Мероприятия в отношении постоянного Секретариата (пункт 8 Повестки дня)

13. В дополнение к обзору текущего состояния межправительственных консультаций по учреждению постоянного Секретариата Тегеранской конвенции, делегации Азербайджана и И.Р.Иран вновь подтвердили готовность своих правительств принять у себя постоянный Секретариат Конвенции, в то время как Российская Федерация и Туркменистан повторно выразили свою заинтересованность. Делегация Казахстана подчеркнула безотлагательность данного вопроса и выразила готовность своего правительства оказать вклад в его скорейшее решение. Сессия вновь повторила необходимость достижения скорого соглашения по местоположению и организации постоянного Секретариата на соответствующем высоком политическом уровне. Одна

из делегаций предложила учреждение постоянного Секретариата на ротационной основе с периодом в шесть лет.

Доклад о положении дел с текущей и будущей поддержкой конвенционального процесса со стороны ГЭФ, ЕС и частного сектора (пункт 9 Повестки дня)

14. В рамках данного пункта Повестки дня сессия была кратко проинформирована Главой временного Секретариата о положении дел и продвижении предстоящего проекта ГЭФ КаспЭко. Он также подтвердил, что проект находится на продвинутой стадии процесса одобрения в ГЭФ и высказал ожидание, что проект может быть начат в начале 2009 года.

Место и сроки проведения третьей сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря (пункт 10 Повестки дня)

15. Сессия согласилась, что третья сессия Конференции Сторон состоится в 2010 году в Казахстане. Делегация Казахстана подтвердила, что будущие детали относительно точной даты и места проведения будут сообщены в надлежащее время через дипломатические каналы.

Правила процедуры (пункт 11 Повестки дня)

16. Вслед за рассмотрением нерешенных вопросов по Правилам процедуры все делегации пришли к соглашению, что бюро сессии Конференции Сторон должно включать только одного заместителя председателя вместо четырех, и было принято решение о соответствующих изменениях в Правилах процедуры.

Прочие вопросы (пункт 12 Повестки дня)

17. После непродолжительного рассмотрения предложения о логотипе Конвенции, сессия согласилась, что все делегации сообщат временному Секретариату о своих предпочтениях для логотипа Конвенции, выбрав из тех образцов, которые представлены в рабочем документе КС-2 TC/COP2/8.

Сегмент высокого уровня с участием министров (пункты 13 - 17 Повестки дня)

18. Сегменту высокого уровня с участием министров предшествовала вступительная часть, в ходе которой был озвучены цитаты из Священного Корана, национальные гимны и культурная программа.

19. Её Превосходительство г-жа Ф. Ваэз Джавади, Вице-президент и Руководитель Департамента окружающей среды Исламской Республики Иран, открыла сегмент высокого уровня КС-2 приветственным выступлением от имени Правительства принимающей стороны.

20. С заявлениями выступили главы делегаций, *т.е.*, г-н Фироуси Алиев, Заместитель министра экологии и природных ресурсов Азербайджанской Республики, г-н Юрий Ромашов, заместитель председателя Комитета по рыболовству Республики Казахстан, г-н Станислав Ананьев, Заместитель министра природных ресурсов и экологии Российской Федерации, г-н Джамамурад Сапармурадов, Заместитель министра охраны природы Туркменистана.

21. Г-н Фредерик Шлингеманн, Руководитель временного Секретариата, выступил с заявлением от имени Директора-исполнителя ЮНЕП г-на Ахима Штайнера, в котором, *среди прочего*, выразил готовность ЮНЕП продолжать выполнять функции Секретариата Конвенции *на временной основе*, и оказывать содействие и осуществлять административные функции в отношении временного Секретариата Конвенции в случае, если Стороны выразят такое пожелание.

22. Следующие наблюдатели выступили с заявлениями: г-н Х. Гаффарзаде, ПРООН и ГЭФ, г-н П. Маннини, ФАО, г-жа П. Шарльбуа, ИМО, г-н Д. Доума, Ассистент-эксперт, Проект ЕС «Кэспиэн МЭП», от имени Комиссаров Евросоюза Бениты Ферреро-Вальднер и Ставроса Димаса.

23. В рамках пункта 15 Повестки дня сегменту высокого уровня Докладчиком, г-ном Фредериком Шлингеманном, Глава временного Секретариата, был представлен доклад о рабочих заседаниях (Приложение 5).

24. На рассмотрение министров и глав делегаций были вынесены три документа, доработанные на подготовительных сессиях: Стратегическая программа действий Конвенции, Программа работы и Заявление. Делегациям была предоставлена возможность еще раз провести рассмотрение Стратегической программы действий Конвенции, уделив особое внимание вопросу учреждения Регионального центра в контексте проекта Протокола о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью. После внимательного рассмотрения было принято решение оставить упоминание о региональном центре в квадратных скобках по всему тексту документа при понимании того, что данный вопрос будет решен при завершении работы над Протоколом. Квадратные скобки были также оставлены вокруг части параграфа 3.2 до подтверждения своей позиции одной из Сторон. Принятая Стратегическая программа действий Конвенции представлена в Приложении 2.

25. Программа работы была рассмотрена министрами и главами делегаций и принята ими в соответствии с соглашениями, достигнутыми в ходе рабочих заседаний. Принятые Программа работы и Бюджет представлены в Приложении 3.

26. Министры и главы делегаций рассмотрели и приняли Заявление министров на второй сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря, представленное в Приложении 1.

27. В Заявлении, *среди прочего*, вновь подтверждается намерение Сторон завершить переговоры по четырем приоритетным протоколам *i)* по сохранению биоразнообразия, *ii)* о региональной готовности, реагировании и сотрудничестве в случае инцидентов, вызывающих загрязнение нефтью; *iii)* по защите Каспийского моря от загрязнения из наземных источников и в результате осуществляемой на суше деятельности и *iv)* об

оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, с целью их последующего принятия и подписания на третьей сессии Конференции Сторон. Далее в нем подтверждается, что Стороны Тегеранской конвенции продолжают оказывать поддержку выполнению Программы работы на тех же условиях и в таком же объеме, как это было согласовано на первой сессии Конференции Сторон, *т.е.*, 360 000 долларов США в год (72 000 долларов США в качестве взноса каждой Стороны). Путем принятия Стратегической программы действий Тегеранской конвенции Стороны утверждают свое намерение осуществлять Стратегическую программу действий посредством национальных программ действий и через оказание поддержки выполнению двухгодичной Программы работы Тегеранской конвенции. В Заявлении также отмечается необходимость продолжить прилагать совместные усилия для подготовки межправительственного соглашения по сохранению и рациональному использованию водных биоресурсов Каспийского моря. В отношении организационных структур Конвенции Стороны подтвердили свое намерение достичь соглашения по местоположению и организации постоянного Секретариата Конвенции как можно скорее и предложили ЮНЕП продолжить исполнять функции Секретариата Тегеранской конвенции *на временной основе* до тех пор, пока не будет учрежден постоянный Секретариат.

Закрытие сессии (пункт 18 Повестки дня)

28. После традиционного обмена любезностями сессия была объявлена закрытой в 14:00 в среду 12 ноября 2008 года. Вслед за ней были проведены пресс конференция и прием, организованные Правительством принимающей стороны.

Приложение 1

Заявление министров

Приложение 2

Стратегическая программа действий Конвенции

Приложение 3

Программа работы, январь 2009 года – декабрь 2009 года

Приложение 4

Правила процедуры (с поправками)

Приложение 5

Отчет докладчика о рабочих сессиях

Приложение 6

Список участников